

Deu

Chapter 17

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 לא־ תִזְבַּח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ שׁוֹר וְשֵׂה אֲשֶׁר יִהְיֶה בּוֹ מִום
Not You shall sacrifice to Yahweh your God a bull or sheep which has in it blemish
H3808 H2076 H3068 H0430 H7794 H7716 H1961
כִּי רָע דָּבָר קָל תִּזְבַּח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הוּא:
for serious flaw any an abomination to Yahweh your God it [is]
H8441 H3068 H0430 H1931

Thou shalt not sacrifice unto Jehovah thy God an ox, or a sheep, wherein is a blemish, or anything evil; for that is an abomination unto Jehovah thy God.

2 כִּי־ יִמָּצֵא בְּקִרְבְּךָ בְּאַחַד שַׁעְרֶיךָ אֲשֶׁר־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן
If there is found among you within one of your gates which Jehovah thy God giveth thee
H4672 H7130 H0259 H8179 H3068 H0430 H5414
לְאִישׁ אוֹ־ אִשָּׁה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֶת־ הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה
a man or a woman who has been wicked in the sight of Jehovah
H0376 H0802 H0853 H3068
אֱלֹהֶיךָ לַעֲבֹר בְּרִיתוֹ:
your God in transgressing His covenant
H0430 H1285

If there be found in the midst of thee, within any of thy gates which Jehovah thy God giveth thee, man or woman, that doeth that which is evil in the sight of Jehovah thy God, in transgressing his covenant,

3 וַיֵּלֶךְ וַיַּעֲבֹד אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתָּחוּ לָהֶם וְלַשֶּׁשֶׁשׁ אוֹ
and who has gone and served other gods and worshipped them or
H3212 H5647 H0430 H0312 H7812 H8121
לַיָּרֵחַ אוֹ לְכָל־ צֶבֶא הַשָּׁמַיִם אֲשֶׁר־ לֹא־ צִוִּיתִי
moon or any of host of the heaven which I have commanded
H3394 H3605 H8064 H3808 H6680

and hath gone and served other gods, and worshipped them, or the sun, or the moon, or any of the host of heaven, which I have not commanded,

4 וְהִנֵּה־ וְהִגַּדְתָּ לָּךְ וּשְׁמַעְתָּ וְדַרְשְׁתָּ הִטֵּב וְהָיָה אֱמֶת
and it is told you and you hear [of it] and you shall inquire diligently and it shall be true
H5046 H8085 H1875 H3190 H2009 H0571
נִכּוֹן וְהָיָה הַדָּבָר נַעֲשֵׂתָה הַתּוֹעֵבָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל
[and] certain the thing that has been committed an abomination this in Israel
H1697 H8441 H2063 H3478

and it be told thee, and thou hast heard of it; then shalt thou inquire diligently; and, behold, if it be true, and the thing certain, that such abomination is wrought in Israel,

וְהוֹצֵאתָ אֶת-הָאִישׁ הַהוּא אוֹ אֶת-הָאִשָּׁה הַהוּא אֲשֶׁר
 then you shall bring out that man - that who
[H3318](#) [H0853](#) [H0376](#) [H1931](#) [H0853](#) [H0802](#) [H1931](#)
 אֵת-עֲשׂוֹ אֶת-הַדָּבָר הַרָע הַזֶּה אֶל-שַׁעְרֶיךָ אִם-אִישׁ אוֹ אֶת-
 has committed - thing wicked this to your gates or that man that who
[H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H0413](#) [H8179](#) [H0853](#) [H0376](#) [H0853](#)
 וְסָקַלְתָּם בְּאֲבָנִים וּמָתוּ: הָאִשָּׁה
 and shall stone with stones and to death woman
[H5619](#) [H0068](#) [H4191](#) [H0802](#)

then shalt thou bring forth that man or that woman, who hath done this evil thing, unto thy gates, even the man or the woman; and thou shalt stone them to death with stones.

עַל-אִישׁ אוֹ עַל-שְׁלֹשָׁה עֵדִים אוֹ עַל-שְׁנַיִם וּפִי הָעֵדוּת הָיְתָה יוֹמָתוֹ
 On the testimony of two witnesses or three witnesses shall be put to death
[H6310](#) [H8147](#) [H5707](#) [H7969](#) [H5707](#) [H4191](#)
 הַמָּוֶת לֹא יוֹמָת עַל-פִּי הָעֵדוּת הָיְתָה
 Whoever is deserving of death not he shall be put to death On the testimony of witness
[H4191](#) [H3808](#) [H5707](#) [H6310](#)

אַחַד:
 one
[H0259](#)

At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is to die be put to death; at the mouth of one witness he shall not be put to death.

יָד-הָעֵדִים תְּהִיָּה-בּוֹ בְּרֹאשְׁנָה לְהַמִּיתוֹ וְיָד-לְהַמִּיתוֹ
 The hands of the witnesses shall be upon him to put him to death and the hands
[H3027](#) [H5707](#) [H1961](#) [H7223](#) [H4191](#) [H3027](#)
 כָּל-הָעָם בְּאַחֲרָנָה וְהָרָע וּבַעֲרַת מִקְרָבְךָ: פ
 of all the people afterward the evil so you shall put away from among you
[H3605](#) [H0314](#) [H7130](#)

The hand of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hand of all the people. So thou shalt put away the evil from the midst of thee.

כִּי יִפְלֵא מִמֶּנִּי בֵּין לְדָם בֵּין לְמִשְׁפַּט דָּבָר לְמִשְׁפַּט בֵּין וּבֵין
 If arises for you a matter which is too hard to judge between or between
[H6381](#) [H1697](#) [H4941](#) [H0996](#) [H1818](#)
 לְדָם בֵּין לְמִשְׁפַּט בֵּין לְמִשְׁפַּט בֵּין לְמִשְׁפַּט בֵּין לְמִשְׁפַּט
 for bloodshed between or between or between or between
[H1818](#) [H0996](#) [H1779](#) [H1779](#) [H5061](#) [H5061](#)
 דְּבָרִי רִיבָת בְּשַׁעְרֶיךָ וְקָמָת וְעָלִיתָ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר
 matters of controversy within your gates then you shall arise and go up to the place which
[H1697](#) [H7379](#) [H8179](#) [H5927](#) [H0413](#) [H4725](#)
 יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ: יְבָחָר
 chooses your God Jehovah in it
[H0977](#) [H3068](#) [H0430](#)

If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, being matters of controversy within thy gates; then shalt thou arise, and get thee up unto the place which Jehovah thy God shall choose;

וּבֹאֲתָ וְאֵל-הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם וְאֶל-הַשֹּׁפֵט אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּיָּמִים
 And you shall come to the priests the Levites and to the judge that shall be in those days
[H3117](#) [H1961](#) [H8199](#) [H0413](#) [H3881](#) [H3548](#) [H0413](#) [H0935](#)
 וְדִרְשְׁתָּ וְהִנִּידוּ לָךְ אֵת דְּבַר הַמִּשְׁפָּט
 and inquire [of them] and they shall pronounce upon you the sentence of the judgment
[H4941](#) [H1697](#) [H0853](#) [H5046](#) [H1875](#) [H1992](#)

and thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days: and thou shalt inquire; and they shall show thee the sentence of judgment.

וַעֲשִׂיתָ עָלַי פִּי הַדִּבָּר אֲשֶׁר יִנִּידוּ לָךְ מִן-הַמָּקוֹם הַהוּא אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה
 And You shall do upon the terms to the sentence which they pronounce upon you in that place which chooses Jehovah
[H5046](#) [H1697](#) [H6310](#) [H3068](#) [H0977](#) [H1931](#) [H4725](#)
 יִוְרְדוּ:
 they order you

And thou shalt do according to the tenor of the sentence which they shall show thee from that place which Jehovah shall choose; and thou shalt observe to do according to all that they shall teach thee:

עַל-פִּי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר יִוְרְדוּ וְעַל-הַמִּשְׁפָּט
 According to the sentence of the law which they instruct you and according to the judgment
[H8451](#) [H6310](#) [H4941](#)
 אֲשֶׁר-יֹאמְרוּ לָךְ תַּעֲשֶׂה לֹא תִסּוֹר מִן-הַדִּבָּר אֲשֶׁר-יִנִּידוּ
 which they tell you you shall do not you shall turn aside from the sentence which they pronounce
[H1697](#) [H5493](#) [H3808](#) [H0559](#) [H5046](#)
 וְיִנִּידוּ לָךְ יְמִין וְשְׂמָאל:
 they pronounce upon you [to] the right hand or [to] the left
[H3225](#) [H8040](#)

according to the tenor of the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou shalt do; thou shalt not turn aside from the sentence which they shall show thee, to the right hand, nor to the left.

וְהָאִישׁ אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה בְדָוָן לְבַלְתִּי שָׁמַע אֶל-הַכֹּהֵן הַעֹמֵד
 And the man who acts presumptuously and not hearkeneth unto the priest who stands
[H0376](#) [H4191](#) [H8199](#) [H0413](#) [H8085](#) [H1115](#) [H2087](#) [H5975](#) [H3548](#) [H0376](#)
 לְשֶׁרֶת שָׁם אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אוֹ אֶל-הַשֹּׁפֵט וּמָתָּ הָאִישׁ
 to minister before there - Jehovah thy God or unto the judge and shall die the man
[H0376](#) [H4191](#) [H8199](#) [H0413](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8033](#) [H8334](#)
 הָהוּא וּבְעֶרְתָּ הָרָע מִיִּשְׂרָאֵל
 that so you shall put away the evil from Israel
[H3478](#) [H7451](#) [H1931](#)

And the man that doeth presumptuously, in not hearkening unto the priest that standeth to minister there before Jehovah thy God, or unto the judge, even that man shall die: and thou shalt put away the evil from Israel.

וְכָל-הָעָם יִשְׁמְעוּ וְיִרְאוּ וְלֹא יַעֲשׂוּ עוֹד:
 And all the people shall hear and fear and no shall do longer
[H5750](#) [H2102](#) [H3808](#) [H3372](#) [H8085](#) [H3605](#)

And all the people shall hear, and fear, and do no more presumptuously.

14 כִּי-תָבֹא אֵל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ וּרְשָׁתָהּ 14
 When you come to the land which Jehovah thy God is giving you and possess it
[H0413](#) [H0935](#) [H0776](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#) [H3423](#)
 וּשְׁבַתָּהּ בָּהּ וְאָמַרְתָּ אֲשִׁמָּה עָלַי מֶלֶךְ כְּכָל-הַגּוֹיִם אֲשֶׁר סְבִיבֹתַי: 14
 and dwell in it and say I will set over me a king like all the nations that [are] around me
[H0559](#) [H3427](#) [H3605](#) [H4428](#) [H5439](#)

When thou art come unto the land which Jehovah thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a king over me, like all the nations that are round about me;

15 שׁוֹם תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ מִקְרֵב 15
 Surely you shall set over you a king whom Jehovah thy God chooses from among
[H0428](#) [H4428](#) [H0977](#) [H3068](#) [H0430](#) [H7130](#)
 אֶחָיִךְ תָּשִׂים עָלֶיךָ מֶלֶךְ לֹא תִּשֶׂה עָלֶיךָ אִישׁ 15
 your brothers you shall set as over you king not you may set over you man
[H0251](#) [H4428](#) [H3808](#) [H3201](#) [H5414](#) [H0376](#)
 נָכְרִי אֲשֶׁר לֹא-אֶחָיִךְ הוּא: 15
 a foreigner who not your brother is
[H5237](#) [H3808](#) [H0251](#) [H1931](#)

thou shalt surely set him king over thee, whom Jehovah thy God shall choose: one from among thy brethren shalt thou set king over thee; thou mayest not put a foreigner over thee, who is not thy brother.

16 רָק לֹא-יִרְבֶּה-לּוֹ סוּסִים וְלֹא-יָשִׁיב אֶת-הָעָם 16
 But not he shall multiply for himself horses nor cause to return the people
[H3808](#) [H7535](#) [H0853](#) [H7725](#)
 מִצְרַיִם לְמַעַן תִּרְבּוּת סוּסִים וַיְהִי-לָאָמַר לָכֶם לֹא תִּשְׁבּוּן בְּדֶרֶךְ 16
 to Egypt to multiply horses for Jehovah has said to you not return way
[H4616](#) [H4714](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3808](#) [H3254](#) [H7725](#) [H1870](#)
 הַזֶּה עוֹד: 16
 this again
[H2088](#) [H5750](#)

Only he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he may multiply horses; forasmuch as Jehovah hath said unto you, Ye shall henceforth return no more that way.

17 וְלֹא-יִרְבֶּה-לּוֹ נָשִׁים וְלֹא יָסוּר לְבָבוֹ וְכֶסֶף 17
 And neither shall he multiply for himself wives and lest turn away his heart and silver
[H3808](#) [H0802](#) [H3808](#) [H5493](#) [H3824](#) [H3701](#)
 וְזָהָב לֹא-יִרְבֶּה-לּוֹ מְאֹד: 17
 and gold Nor shall he multiply greatly for himself
[H2091](#) [H3808](#) [H3966](#)

Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away: neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.

18 וְהָיָה כִּשְׁבָתוֹ עַל כִּסֵּא מַמְלַכְתּוֹ וְכָתַב לּוֹ 18
 And it shall be when he sits on the throne of his kingdom that he shall write
[H1961](#) [H3427](#) [H3678](#) [H4467](#) [H3789](#)
 אֶת-מִשְׁנֵה הַתּוֹרָה הַזֹּאת עַל-סֵפֶר מִלְפָּנֵי הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם: 18
 - a copy of law this in a book from [the one] before the priests the Levites
[H0853](#) [H4932](#) [H8451](#) [H2063](#) [H6440](#) [H3548](#) [H3881](#)

And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write him a copy of this law in a book, out of that which is before the priests the Levites:

וְלָמַד	לְמַעַן	חַיֵּיו	יָמָיו	כָּל־	בּוֹ	וְקָרָא	עִמּוֹ	וְהָיְתָה	
he may learn	that	of his life	the days	all	it	and he shall read	with him	and it shall be	
H3925	H4616		H3117	H3605		H7121		H1961	
וְאֵת־	הַזֹּאת	הַתּוֹרָה	דִּבְרֵי	כָּל־	אֶת־	לְשֹׁמֵר	אֱלֹהָיו	יְהוָה	אֶת־
and	this	of law	the words	all	-	and be careful	his God	Yahweh	-
H0853	H2063	H8451	H1697	H3605	H0853	H8104	H0430	H3068	H0853
									לִירְאָהּ
									to fear
									H3372
									לַעֲשֹׂתָם:
									to observe
									H0428
									הָאֵלֶּה
									these
									H0428
									הַחֻקִּים
									statutes
									H2706

and it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life; that he may learn to fear Jehovah his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them;

מִן־	סוּר	וּלְבִלְתִּי	מֵאֲחֵיו	לִבּוֹ	רוּם־	לְבִלְתִּי	
from	that he may turn aside	and not	above his brothers	his heart	may be lifted	That not	
	H5493	H1115	H0251	H3824		H1115	
עַל־	יָמָיו	יֵאָרֶךְ	לְמַעַן	וּשְׂמֹאל	יָמִין	הַמִּצְוָה	
in	[his] days	he may prolong	that	or [to] the left	[to] the right hand	the commandment	
	H3117	H0748	H4616	H8040	H3225	H4687	
			ס	בְּקֶרֶב	וּבָנָיו	הוא	מִמְלַכְתּוֹ
			-	of Israel	and his children	he	his kingdom
				H3478	H7130	H1931	H4467

that his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, to the right hand, or to the left: to the end that he may prolong his days in his kingdom, he and his children, in the midst of Israel.